

ДІЛО

виходить щодня рано

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ
Львів, Ринок ч. 10, II. пов.
Конто почт. шадн. 143.322
Адреса для телеграм:
„Діло“ Львів.
Головний Редактор прий-
має від 11—12 год перед-
полуднем.
Рукописів не звертається.

ПЕРЕДПЛАТА В КРАЮ:
Місячно 5-00 зод.
Чвертьрічно 15-00 „
Піврічно 30-00 „
Річно 60-00 „

ЗА ГРАНИЦЕЮ: в Америці і Канаді,
Франції, Італії, Бельгії 20 фр. фр.,
Італії 7-50 зод., Німеччині 7-50 зод.,
Швейцарії 5 шв. фр., Чехослова-
ччині 30 ч. к., Румунії 15 лей, Бол-
гарії 7-50 зод., Австрії 7-50 зод.,
Зміна адреси 1 зод.

Телеф. Редакції: 29-41.
Друкарні: 29-26.

В СПРАВІ ОГОЛОШЕНЬ
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-
СТРАЦІЇ.

ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА
25 сот.

Не забудьте, що найдалше до дня 25. грудня ц. р.
мусите викупити свою будинкову полісу
на 1932 р. у праналежній агенції
Т-ва Взаїмних Обезпечень „Дністер“
у Львові, вул. Руска ч. 20.

Український Студентський Спортивний Клуб
спорт секція Т-ва Прих Освітн у Львові.
Заходом плавальної секції У. С. С. К-у відбудеться
в суботу 19. грудня 1931 р.
Традиційний Свято-Миколаївський Вечір
в салих Т-ва „Українська Бесіда“
Початок в 21-й год. 10112-2 Гостям р.ді.

Конскрипція і конскрипційні засоби.

(Кореспонденція з Тернополя.)

Як всюди зрештою у Східній Галичині, кон-
скрипційними комісарами і в тернопільському
повіті були майже виключно поляки і польки та
деякі жидаї, а доперва в останній хвилі кількох
українських сільських учителів і учительок.
Комісарами були поголовно всі польські учите-
лі і учительки, дідачі, двірські офіціанти, більше
грамотні осадники і стшельці, різні у-
рядовці з Тернополя і Микулинець та всі учні
поляки зі сьомої і осьмої класи трьох польських
тернопільських державних гімназій і накінєць
польські учні вищих клас місцевої державної
учительської семінарії. Для конскрипційних
комісарів уряджено в Тернополі офіційний
одноденний курс, де курсанти й курсантки за-
знайомилися з постановами конскрипційного за-
кону, виконавчого розпорядку до нього і віднос-
ної інструкції. Опісля відбулися для них неофі-
ційні курси „обивательські“, на яких знова ви-
кладали учасникам і учасницям — очевидно
конскрипційним комісарам — конскрипційну
інструкцію д-ра Марцельного Прушинського, ві-
дому нам дещо зі сторінок вшехпольського „Кур-
єра Львовського“. В практиці обов'язувала ін-
струкція Прушинського і її переводжено майже
у сто відсотках.

Тому, що за взорець для конскрипційних
комісарів служив загальний перепис з 1921 р. і
кожний з головних комісарів мав докладні ци-
фри віросповідні і національні дотичної громади
з 1921 р., подаю деякі загальні статистичні ци-
фри з перепису цього року відносно тернопіль-
ського повіту. З гори зазначаю, що Тернопіль-
щина належала тоді до тих повітів Східної Гали-
чини, в якому кільканиають тисячів греко-като-
ликів українців, яких матірною і розговорною
мовою є тільки і виключно українська мова і які
за нові чини маніфестують себе українцями.
Записано за поляків.

В р. 1921 було в тернопільському повіті пі-
сля тодішнього перепису: греко-католиків 67.033
себто 51,7 прц., українців 54.387, — 41,0 прц.,
різниця між цими числами вносить 12.646,
отже приблизно таке число греко-католиків у-
країнців зачислено тоді за поляків: римо-като-
ликів 44.893 або 34,6 прц., поляків 66.599 або
51,3 прц. отже на 21.706 душ більше від числа
римо-католиків; мойсєвського віросповід. 17.553
або 13,5 прц., жидів 9.668 або 7,5 прц., себто, що
1.685 жидів записано тоді за поляків. Вийшло та-
ке, що тернопільський повіт з абсолютною біль-
шістю греко-католицького населення офіційно
називався абсолютну більшість населення поль-
ської народності, що зовсім не відповідає дій-
сності. В самому місті Тернополі записано тоді
7.736 греко-католиків, але тільки 6.044 україн-
ців, або 1.694 душ греко-католиків записано тут
за поляків. По правді є так, що в Тернопільщині
на 67.033 греко-католиків не ціла тисячка (у мі-
ліоніх подружжя по польських селах і дуже не-
численні спольонізовані родини) уживають поль-
ської розговорної мови і їх можна би остаточно
назвати за поляків. Натомість із 44.893 римо-
католиків вживало і вживає досі у себе дома ви-
ключно української розговорної мови що най-
більше половина, себто коло 22.500 і вони зов-
нішньо життєм і звичаєм не різняються цілком
від українців греко-катол. обряду.

Розміщення по громадах для нас було і є
корисне. Із 94 політичних громад Терно-
пільщини було 65 громад з абс. більшістю греко-
католиків, 16 громад з абс. біль. римо-кат. одна

громада (Микулинець) з абс. біль. мойсєвського ві-
росповідання, одна громада з релятивною біль-
шістю греко-кат., 2 громади з релят. біль. римо-
кат. і одна громада (Тернопіль) з релятивною
більшістю мойсєвського віросповідання. По офі-
ційному національному складі було тоді: 45
громад з абс. більшістю українською, 36 з поль-
ською і одна (Микулинець) з жидівською та дві
громади з релятивною більшістю українською.
Цілий ряд свідомих українських громад в терно-
пільському повіті (так само в теребовельському
а найбільше в скалатському) записано тоді як
польські громади з абсолютною польською біль-
шістю, хоч там польським духом і досі не пахне.
І так нпр. відома на Поділлі як українська гра-
мада Денисів виказала в 1921 р. такі цифри:
1412 греко-кат., 297 римо-кат. і 34 жидів, а по
народности записано: 775 українців, 958 поляків
і 10 жидів! Отже записано за поляків 637 греко-
католиків і з найсвідомішої української грама-
ди зроблено на папері типове польське село. Так
само було в Дітківці (529 гр.-кат., 211 римо-кат.
і 4 жидів — з того 169 українців і 575 поляків),
де наша національна свідомість така активна, що
й селянки ставали при теперішньому переписі в
обороні своїх національних прав, за що навіть
терпіли побої від тих, що переводили конскрип-
цію. Найрадикальніше зроблено в Промові і
Смолянці, що творять одну парохію. В Промові
було: 733 греко-кат., 140 римо-кат. 17 жидів —
з того 14 українців і 876 поляків. У селі є вели-
чавий мурований Народній Дім, читальня „Про-
світи“, кооператива й інші установи, а то все
власним коштом здвигнуло всього 14 україн-
ських душ, бо більшість по переписі не було, а за
це 876 поляків не має не то ніякої установи, але
навіть і каплиці. У Смолянці 349 греко-кат., 216
римо-кат. і 12 жидів, з того 10 українців і 567
поляків. У селі крім жидів і філіварку (кілька-
нацять душ) говорять всі у себе дома все ви-
ключно по українськи. І вийшов такий парадокс,
що греко-кат. парох в Промові у двох селах на
1082 греко-католицьких парохіян має всього 24
українських душ, себто 2,2 прц. і аж 1058 (97,8
прц.) парохіян поляків, до котрих повинен би
виголошувати проповіді по польськи, бо ж годі
говорити по українськи для двох відсотків укра-
їнських парохіян. Цікаво врешті, що саме задля
тих двох відсотків була в Промові в осені мин.
року двічі великанська поліційна експедиція з
пристосуванням відомих метод, а сотні селян
того села почували тоді наче вороги по дубах у
лісі і попіл мостами. А всього там офіційно 14
українських душ.

Вертаю до теперішньої конскрипції. Пере-
довсім не доручувати майже ніде двомовних
формулярів А і то не тільки по селах, але і в
Тернополі свідомій українській інтелігенції. За
кожний двомовний аркуш треба було вести бо-
ротьбу з комісарами, нерідко кільканиацятітніми
молодіжками, з правилами безуспішно. Лише горстка
українців в повіті одержала двомовні аркуші і
аркушах ждали польського дисьма, а самі комі-
сарі писали все по польськи. З причини відмов
двомовних аркушів у багатьох громадах прихо-
дило до спорів українських сторін з комісарами.
Так було нпр. в Тернополі з одним з наших про-
фесорів (тут як зазначений ворог українців комісар
жид лікар д-р Розенцвайг), котрому згаданий
щойно комісар не дозволив виповнити самому
списовий аркуш, а пробива не комісарша учи-

телька Базякувна, списуючи зізнання по україн-
ськи польськими буквами, при чому згаданий
польський жид комісар жадання нашого профе-
сора назвав провокацією. Так само не хотів він
приняти українських зізнань від проф. Івана
Боднара. Рівнож і від адв. д-ра Вол. Лисого не
хотіли прийняти українських зізнань і він їх до-
сі не зложив. Подібних випадків у Тернополі бу-
ли сотки і коли комісарі робили це супроти пере-
дових свідомих громадян інтелігентів, то як вона
доперва поступали супроти селян?

Всюди волено боротьбу проти жадання впи-
сати мову українську — як загально жадали
селяни і селянки — а вписували слово руська.
Нпр. в Ходачкові Малім комісар Пельчарський
гімна. учитель з Тернополя (один з провідників
БВУ, нахвилювався на селян за це жадання і не хотів
писати слова українська. Розговорну мову русь-
ку чи виїмково українську зазначувало тільки
при голові ліній, а при інших членах даване
тільки дві-три лінійні стрічки, які легко можна
виповнити довільним словом. У мішаних роди-
нах писано всіх за поляків (згідно з інструкцією
Прушинського), хоч ціла родина уживає ви-
ключно української мови. Так нпр. в Ходачкові
Малім греко-кат. Марію Візьган записано за
польку, а коли вона про це довідалася, побігла
за комісарем аж до третьої хати і своїм дуже
енергійним виступом вимогла на нього, що він
змінить аркуш і вписав її як українку. На заміт
комісара, що її чоловік римо-католик, відповіла,
що може бути і турок, але вона є українка і та-
кою остане до смерті.

В Костусі селяни зажадали, щоб їх впи-
сати як українців, а не як русинів, а на заяву ко-
місара, де подізнав руські відмовили, що русь-
ких винишала Австрія, а по війні остали тільки
українці. В Чорткові комісар Адам Новак, місц.
учитель, грозив дорозовим судом (!) тим, що жа-
дали вписати їх як українців.

Та вже класичний випадок, як переводжено
в деяких селах конскрипцію, має місце в Діт-
ківцях, громаді віддаленій п'ять миль від Терно-
поля, коло самих Залозець. Тут комісар Ян
Пяонтек з Ігровиці побив до крові селянку На-
стю Ремезу за те, що жадала двомовних форму-
лярів А, чого свідками були Степан Ольшев-
ський і Гриць Ремез. Ця заважта і патріотична
селянка вночі п'ять миль їхала до Тернополя,
щоби доходити свого права. Документ цієї не-
буденної конскрипції є такий:

Свідцтво лікаряське.

Настя Ремез з Дітківцях, пов. Тернопіль, по-
бита винишного дня Пяонтком, оглядана в моїй
канцелярії:

Оглядини виказують: 1) Під спойкою право-
го ока виліз кров'ю досить великої степені. 2) Ніс
оцухлий, засинілий. На насаді носа рана, з якої
спливаюча кров засохла вздовж хребта носа.
Слизниця носа по обох сторонах перекровлена,
покрита спітими засохлою кровю. Засохла кров
находиться рівнож в оточенні обох носових дірок.
3) Побита в'язка на білій голови.

Оречення: Ушкодження тіла завдане тупим
знаряддям, яке потягає за собою 5 до 7 днівну
нездійсність до праці.

За оглядини і виставлення свідцтва почи-
лено 5 зод.

Тернопіль, 10. XII. 1931.

Д-р Іван Яворський.

Побита внесла карне донесення до горо-
дського суду в Тернополі проти згаданого коміса-
ра Яна Пяонтека за переступство ушкодження
тіла з § 441 зак. кар. і закінчення дітківської
конскрипції відбудеться в карному суді.

Переведена щойно конскрипція була тут ве-
ликим виником української національної свідомості і причинилася до її неабиячного скріп-
лення і на загал наше населення адало тепер як-
найкраще свій національний іспит. Торішня па-
цифікація і сьогоднішня конскрипція дивували нас
далеко вперед мимо того, що офіційні висліди
перепису мабуть будуть інші такі, яких приміра
подав в кінці з 1921 р. На папері можуть нас до-
бити але в житті ніколи!

Д-р Степан Баван

Масарик про національні меншости.

(Інтерв'ю президента ЧСР. у польській пресі.)

Цими днями президент Масарик у розмові зі секретарем варшавського „польсько-чеського пресового порозуміння“ ред. Вержинським ще раз з'ясовував своє політичне становище та особисті погляди на сучасні політично-національні взаємини в Європі, та зокрема висловився про європейські національні меншости. Цікаві висновки офіційного та найвищого репрезентанта чехословацької держави подаємо тут без ніяких коментарів так, як наводить їх праска „Народні Політика“ з 13. ц. м., вибравши з них для нас найцікавіші місця. Те інтерв'ю появилася у недільному числі єденецької „Газети Варшавської“, якої співредактором є п. Вержинський.

Виходячи зі засади мирових договорів, Масарик сказав таке:

Бачимо сьогодні в Європі багато нервовості, але не можемо торкатися тих питань, бо це могло би лише погіршити положення. Признаю, що проблема меншостей є дуже важлива. Сьогодні це не є тільки чеська або польська проблема. Сьогодні нема держави, яка не мала би якої меншости; лише малесенькі держави, як німецький Ліхтенштайн або італійське Сан-Марино не входять під увагу. Це історична проблема, що має бути вирішена справедливим способом, але ніколи насиллям, або перевагою.

Сьогоднішній стан у Європі є гірший ніж перед війною. Австро-Угорщина була велико-

державою на папері, бо народи, з яких вона складалася, завзято воювали поміж собою. Росія була великодержавою, але впала, бо царат не міг задовольнити населення. Німеччина отверто виступила проти польської та французької меншости. Наслідком світової війни ці три абсолютистичні держави впали. Зник абсолютизм є визначною рисою сучасної доби.

Нації змагаються до того, щоб добитися свободи. Меншостям мусить бути дана свобода розвитку. Свободу вважаю основною засадою. Абсолютизм є зв'язаний зі засадою централізму. Сучасна демократична доба ставить проти них засаду автономії в найширшому розумінні слова. Нам було тяжко будувати демократію, доки наші народи були поневолені. Люди, котрі не виховуються на свободі, є придатні до революції. „Єдиною зброєю невільника є зрада“, — але зрада не відповідає людській гідності. Тому нашим завданням є виховувати громадян, які виростали би в атмосфері свободи та повної демократичності.

Ревізії мирових договорів, якщо мали би її переводити, не можна би переводити односторонньо. Вона могла би бути переведена тільки за порозумінням і згодою всіх, бож всі ми підписували ті договори. Договори являються реальною цінністю та не можна вважати їх клаптиком паперу.

— 0 —

З польської преси.

„Польсько-українські взаємини у Сх. Галичині“.

Нова стаття б. воеводи Борковського у краківському „Часі“.

I.

ВІДВІЧНА НАЦІОНАЛЬНА СТИЙКІСТЬ І ВІДРУБНІСТЬ УКРАЇНСЬКОГО НАСЕЛЕННЯ.

Б. львівський і познанський воевода Пйотр Дунін-Борковський оголосив в недільному числі краківського „Часу“ першу, надзвичайно обширну, частину статтей під повищим наголовком. Заторгнені у тій статті гостро актуальні питання галицьких відносин і польсько-українських взаємин, дарма, що починає статтю від дуже давніх часів, бо ще від — Казимира Великого. Перший уступ тої статті присвячений питанням, чи і наскільки вплив польського елементу зменшив національну свідомість українців, при чому порушує справу мішаних подруж і впливу віроісповідання на національність. Шойно потім переходить до питання можливості чи неможливості спольонізування українців та аналізує при цьому два головні засоби тої асиміляції, а саме польщення шкіл (утраквізаційний закон) і колонізацію. Уваги на всі ці теми настільки цікаві, саміж теми такі близькі і болючі, що головні місця статті будемо подавати в цілості.

Коли йде мова про взаємини польського й українського населення на терені Східної Галичини, не від речі буде згадати, як ці відносини склалися в минулому. Казимир Великий прилучив Червону Русь, отже найбільшу частину нинішньої Східної Галичини, до Польщі. Він спирався на право наслідництва, але перевів злуку силою. Можливість зробити це діло повстала через набіг татарів на Наддніпрянську Русь. Наслідком того підбою, розгін руського народу пішов в північному напрямку, куди хоронилися численні мешканці, тікаючи перед татарами, чи емігруючи. Західна Русь залишилась відірваною і з часом стала легкою добычею Польщі.

Коли Червону Русь зайняли поляки, збільшилася хвиля німецької іміграції до міста та розпочалася іміграція польська. Німці в містах, подібно як у цілій Польщі, підлягли польонізації вже в XV ст. Привілеї, надані польськими королями, зміцнили польський елемент. Також шляхом подруж чимало землі перейшло в польські руки з рук руських

бояр. Хвиля еміграції польського люду розлилася широко на незайнятих землях в границях того краю. Червона Русь, вже майже безпосередньо після того, як її зайняла Польща, почала виглядати, як змішання двох народів на одному терені...

Те змішання носило від самого початку характер радше механічного змішання, ніж хемічного. Не витворився новий нарід, остали два окремі народи. Дозволю собі зазначити два уступи в „Історії польської культури“ проф. Ол. Брікнера: „Віроісповідання по містах, та головню по селах, гостро ділило напильвовий та тубильчий елемент, так далеко, що Русь не признавала навіть короля Володислава (Ягайла) і Казимира, лише казала про короля Якова і Андрея“.

„На соборі в Констанції був плян унії обох церков, а польський клир дуже неохоче глядів на цей плян, тому, що вмовляв у себе можливість повного окатоличення грецької Русі, не рахуючись з завзятим спротивом цілого населення, яке утотожнювало обряд з національністю“.

Спираючись на вище цитованих твердженнях проф. Брікнера, можна дійти до пересвідчення, що вже тоді релігійна проблема не була єдиною причиною почуття відрубності православних русинів. Адже вони не говорили про окремих королів з релігійних мотивів. Очевидно, що національне почуття, яке тоді мала Русь, головню підпорю бачило в окремій релігії. Нині справа настільки змінилась, що при ослабленні релігійних почувань приналежність до окремої церкви є радше демаркаційною лінією між народами, яка проте не є на 100 відс. точна. Є не лінія дуже подібна до тої, яка повстала на західних землях Польщі поміж католиками-поляками й протестантами-німцями.

Стан, описаний проф. Брікнером, не змінився зовсім впродовж дальших віків. Завсіди стоять проти себе два ріжні елементи в нинішній Східній Галичині...

Конференції станіславівського владика у Варшаві.

„Век Нови“ з дати 17. ц. м. приносить під заголовком „Конференції єп. Хомишина на тему українського питання в Польщі“ таку телефонічну вістку з Варшави:

„Довідуємося, що перед 10-ти днями був у Варшаві в банкових справах єпископ Хомишин зі Станіслава в товаристві нотаря Мельниковича зі Станіслава і редактора Назарука зі Львова. О. єпископ перевів, здається, з деякими членами уряду політичні конференції, на яких мали обговорювати українське питання в Польщі. Про вислід

акції єп. Хомишина трудно сказати щось позитивного тому, що конференції були довірочні“.

На маргінесі тої нотатки „Веку Нового“ зазначимо, що й до нас доходили вістки про те, що станіславівський владика разом з пп. Мельниковичем і Назаруком, мали вести у Варшаві якісь політичні розмови, між іншим з міністром Перацьким та б. львівським воеводою, а теперішнім віцеміністром Наконечніковим-Клюковським. Чи такі поголоски покриваються з фактичним станом, нам не відомо.

На господарські теми.

Хто винен?

Економічна скрута на селі, роля посередників і шляхи економічного підйому.

Академічні диспути й міркування про світову економічну кризу, її причини і її тривкість не багато допомагають збіднілому українському селу. Годі заперечити вагу наукових економічних дослідів, а проте наш „менший брат“ на селі, що не визнається в учених міркуваннях, жде негайно якоїсь помічі. Тому краще менше займатися теоріями про світову скруту, а приглядатися до того, що діється у нас.

Передовсім маємо до діла з обезціненням усіх продуктів. Чи через їх надпродукцію? Так, але тільки в частині. Її друга сторона медалі, тої знизки цін, а саме *неоднородність сільсько-госп. продуктів, їх погана якість і непропорційна до якості доріжня продукції*. Факт є, що часто сам вигляд таких продуктів відрашує покупця. Хочете доказів — гляньте на купу необмитої з глини чи землі моркви, петрушки, буряків то-що, гляньте на забруджені покладки, або сметану у надбитім глечичку, прикриту шматком сумнівної чистоти, гляньте на обліплений гноєм корови — чи те все не причиняється до обниження, до смішності рівня с.г. цін на внутрішньому ринку?

Другим меншим лихом є *брак відповідної організації* і здобування чи пак випускування ринків збуту. Гляньмо на збори філій С. Господаря, чи кооператив, а побачимо трівожне явище: селянство збайдужіло до власних життєвих справ і минаючи рідні установи — збуває на власну руку сільські продукти за безціні! Боротьба з цією байдужістю повинна стати головним гаслом нинішнього часу.

Третім лихом — це *посередники*, що викуповують по смішно низьких цінах усе, що можна викупити, та продають з великим заробітком селянську вервавицю. Скрізь їх повно — по наших селах, містечках, на базарах і торговницях. Несвідомий селянин, не вміючи собі поради, стає жертвою такого посередника, якого одинокою ціллю є нажива.

Вкінці останньою запорою розвитку економ. життя — це *нерозуміння* в низах конечности співпраці кооперативу з Сільським Господарем та повагі до ринковості акції яку ведеться в напрямку піднесення сільсько-господарської культури. Якіж шляхи у теперішню добу конечні для економічного підйому села? Їх можна би висчислити по черзі: 1) конечности *негайного освідомлення* низів шляхом анкет, відчитів і викла-

Тяжкі економічні обставини

не звільняють Вас від обов'язку забезпечити будучність Вашій рідні. Тому **негайно обезпечіть своє життя** в користь Ваших близьких в одинокому українському **ТОВАРИСТВІ ОБЕЗПЕЧЕНЬ** на життя й ренти

„КАРПАТІЯ“, ЛЬВІВ, вул. Руська 18/1.

дів, вказуючи на матеріальні користи *зорганізованих мас*; 2) Тісна співпраця С. Господаря з кооперативом на основі *згоди продуманого й уложеного пляну в ділянці піднесення сільсько-госп. культури*, а саме раціональної голівлі, примієної до неї управи ріллі і продукції плодів сільського господарства високої якості; 3) Поборювання всякого роду посередників через освідомлення широких шарів селянства, що нема поза організацією місця для народних визискувачів; 4) Назаднання й обдумання ринків збуту; 5) Творення і підтримування рідного промислу, щоб виволити кооператив від примусу перепродувати чужі вироби; 6) Освідомлення мас про конечність адержати всяке *боргування*, а торгувати тільки за готівку, евентуально застосувати на селі товарообмін; 7) Виконання цих постулатів переводити у життя точно, негайно і фахово.

Ось якими шляхами мусимо йти, щоб дідатися економічного підйому села, а в слід за цим і всіх наших організацій. Переводить їх у нас одинокий „Маслосоюз“, але теж лише у маленькій частині, бо подумати тільки, якою він був би могутчою організацією, колиб так тільки 1/10 українського селянства в Польщі була у ній згуртована!

Світова і наша криза одно нас навчає, а саме думати правильними економічними категоріями з полішенням самохвальби, але успіх в інтересах в нашої українській дійсності залежатиме від нас самих нашої праці, організованості і фаховості.

М. Девоссер.

(Звідомлення з місць.)

Віржа. Гроші.
Американський долар 8 93 00—8 91 00, канадський
долар 7 50 00—7 55 00, чеська корона 0 36 25—0 26 50,
аустрійський шілінг 1 14 00—1 15 00, румун. лей 0 03 00—
0 04 50, французький франк 0 34 80—0 35 00, швейцар-
ський франк 1 73 00—1 73 50, фунт матеріалу 2 50 00—
3 00 00, радянський червонець 0 00—0 00, німецька
марка 2 11 70—2 11 75
Золото: 20 корон 39 50 00—40 50 00, 20 франків
36 00 00—37 00 00, 20 німецьких марок 0 00 00—0 00 00 00
10 логійських рублів 51 50 00—52 50 00.

Підчас дискусії в освітній комісії прийшло до бурливих подій між представниками Українського Парла. Клубу Рудницького та Великанівцем із одного та послами з ББ. з другого боку. Пос. Рудницька заявила, що підтримує виступ опоз клубів тимбільше, що ті надужити торкалися теж українських дітей та зазначили що навіть у Росії і Німеччині не домагалися таких доказів підданства, як це мало місце з українцями у Польщі. (Посли ББ.: Це безсоромність! Берлінська агентка! і т. д.). Предс. по Яворська пр. кликала пос. Рудницьку до порядку. На це пос. Рудницька відповіла, що має право говорити в тій справі, тимбільше, що в 1930-х роках вони виступили за мир, а тепер вони за війну. За ці слова пос. Рудницьку

САМОПОМІЧ МАЛОГО НАРОДУ.

Сучасна господарська скрута проявляється в кожному краю Європи в інший спосіб. Вона вправді загально поширена, але положення кожної держави залежне від багатьох чинників, так що ступінь та обсяг явищ, які означуємо збірним поняттям „кризи“, різняться життєвими умовами кожного народу. З тих причин виступає господарська криза інакше у Німеччині, інакше в Англії, інакше у Франції і т. д.

Так само Швейцарія має своє відмінне положення в тому широкому коловороті економічних явищ сучасної доби.

Як всюди, так і в малій Швейцарії події на міжнародному ринку діткнули найбільше експортний промисел, — між тим і хліборобство у великій мірі в його тваринній продукції з побічними вітками, які були здані на вивіз (сири, препарати молока, а в часті й вино).

Між промисловими виробами Швейцарії потерпіли найбільше в останньому часі три галузі: годинникарство, ткацтво й коронкарство (фабрикація машин).

Виріб швейцарських годинників славний на цілий світ. Нині побиває його конкуренція американська, німецька й французька. Найболючішим ударом були імпортові мита великих держав.

Щож роблять швейцарці для своєї оборони? Передовсім не нарікають і не падають у розпуку. Зменшили виріб годинників, всі підприємства злучилися в картель, стараються виробляти лиш найлучші годинники. Слабші годинники вийшли до грамофонів, радіо та оптичних електричних приладів. Так само переводять доцільні зміни в інших галузях промислу.

Ту загальну характеристику можна допов-

нити явищем, вельми важливим для малого народу. Всі швейцарці, німецькі, французькі й італійські — пронизані саможертвенною любов'ю до своєї країни. В цьому неначе вродженому почутті вижеться любов до свого гарного краю, історії свого кантону й стара традиція своїх предків. Цей самозрозумілий патріотизм проявляється на господарському полі способом, який здивує кожного стороннього.

Швейцарець купує завжди наперед швейцарський виріб, а чужий шойно тоді, якщо такого в краю не вистворюють!

Клич: Свій до свого виконують там послідовно аж до кінця! Так у великих справах як і в дрібницях!

Країна мала, окружена кріпкими державами. Колиб населення не оборонявало своєї краюї праці, то Німеччина, Італія й Франція довели би дуже скоро швейцарський промисел до упадку. Швейцарець вихований вже замолоду, в родині й у школі, та громадянськими установами так, що би все був солідарним. Купує тільки швейцарські вироби і тим чином створює краєвий, рідний ринок і працю.

Ця річ така самозрозуміла, що про неї там і не говорять! У практиці цей послідовний клич: „Свій до свого“ приносить за собою тихий, систематичний спротив для усіх чужих товарів. На заміти сусідів, що так не годиться, там навіть не відповідають. Мовчаливий, тихий бойкот чужих виробів в Швейцарії так вкорінився, що став народним правилом.

У цьому тайна, чому малій Швейцарії краще ведеться у часи господарської кризи, ніж іншим народам.

За „Venkov-ом“ д-р О. Барилляк.

Нова культура на селі.

Недавно я був в однім селі на Поділлі на ювілейнім концерті „Рідної Школи“. Село, як село, майже чисто українське і дещо свідоміше ніж пересічне: є своя кооператива, своя читальня і Сокіл і кружок „Рідної Школи“ і при читальні дута оркестра.

Програма концерту була: реферат, кілька деклямацій, кілька точок хору, мішаного і дівочого і кілька виступів оркестри. Все виконали місцевими силами: диригент хору — місцевий дяк, диригент оркестри — сільський парубок, котрий навчився диригувати від якогось емігранта-наддніпрянина. Режисеркою деклямацій і взагалі цілого концерту була абсолювентка гімназії, теж місцевого сільського походження, тільки реферат мав інтелігент із міста.

Зараз на початку мене приємно вразило, що дівчата з хору були в чобітках, а не в панчішках і мештиках, як це видно нині по селах. Мені сказали, що це дяк виміг на дівчатах, що вони виступили в чобітках, бо інакше він сказав, що не буде вчити хору і не буде диригувати.

Але взагалі весь концерт зробив на мене приємне враження: всі точки були виконані добре, без зайвих довгих павз між точками і без крику на сцені. Публика, що виповнила салью в числі понад триста осіб, переважно молоді, але були і старші, заховувалася примірно, не галасувала і не плескала занадто, зовсім як на поряднім міським концерті. Дута оркестра, — що виконала дві вязанки українських пісень і якісь два німецькі кусники, — як на замкнений простір і ще до того маленьку читальню салью, була за голосна, але може це якраз було на селянські нерви і смаки.

Взагалі це був концерт, як концерт, а не якась карикатура концерту, як це часто можна бачити по селах тай ще зі шліпками поверх вишиваних сорочок у хористів-хлопців, або, як то бувають пародії театральних вистав на сільських спенах.

Однак мені головне тут не концерт і як він пройшов, а головне щось друге. А саме, коли я так дивився на той концерт тай ще подумав, скільки праці і часу посвятили ті двадцятьшість користів і хористок і ті двадцятьчотири музиканти і оба диригенти, а, що важніше, скільки дисципліни і внутрішнього нахилу до організованості виявили вони, заки приготували концерт і скільки заінтересування загальними спра-

вами виявило село, котре масово прийшло на концерт і так примірно заховувалося, тай ще коли я подумав, що в тому селі йде своя робота в кооперативі, читальні і Соколі, так мені стало ясно, що тут маємо до діла з новим, післявоєнним духовим виглядом села, або завдатком на нього, зовсім іншим від того, який був перед війною і від того, який був безпосередньо по війні. Видно, що крикливоість, розпезаність і просто деморалізація, які були безпосередньо по війні, минули, або є на добрій дорозі, що би минути, і видно, що нерви почасти успокоюються і смаки викорінюються. Мораль, здається, вертає до давнього, передвоєнного стану. А що найважливіше, то культура й освіта на селі в порівнянні з тим, якими вони були перед війною, пішли багато вгору, а потім, національно-організаційне життя, як здається, вже найшло своє властиве річище, котрим трітко і нестримно пливе вперед, не оглядаючися на ніяку опіку з міста і на ніяку інтелігентську поміч.

На всякий випадок у нашім повоєнним селі росте, твориться на наших очах нова, своєрідна культура, творяться нові форми національного життя і праці, які є багато інакші від тих, що були перед війною. Нинішнє наше село і селяни зовсім інакше виглядають ніж те, не скажу, найвно-романтичне і примітивне село Федьковича, Устияновича, Квітки чи Марка Вовчка, або й ще новіше, жорстоко-трагічне і теж примітивне село Стефаніка чи Мартовича.

Гадаю, що те нове село, як зрештою і ціла наша сучасна інтелігентська психіка і матеріальна дійсність, ждуть на своїх нових співців, критиків і психологів. Так щож, коли наші нинішні співці, критики і психологи, все одно, з Вікон і Нових Шляхів чи Вістника й „Українського Голосу“, чи навіть „Дзвонів“ волять співати про залізо-бетони, срібні і діамантові переливи і всякі промінні, нехай мені буде вільно так висловитися, почвари і віддаватися, вправді може дещо конкретнішим, а всетаки для пересічного читача мало зрозумілим міркуванням про внутрішній динамізм, вольовий первень і т. д., а всі разом прямують тільки до викінченої європейської форми, замислюючи й вдумуючися в нашу власну психіку, ідеологію й нашу дійсність і витягнути з них квінтесенцію та зобразити її в такій формі, на яку нас стати і до якої ми зросли?!

Іван Білина.

Великий банковий і біржевий крах в Америці.

ЛОНДОН. 16. II. ПАТ. Величезне враження викликав у Сіті крах Федерального Національного Банку в Бостоні, який вчора закрито. Депозити банку досягають 56 мільонів. Банк мав 5 філій в Бостоні і 7 заміських, всі у стейті Массачусеттс. Невиплачення депозитів у тих сімох мешканців містак припинило всяку передсвяткову торгівлю. Під враженням цього краху нью-йоркська біржа формувалася дуже візменно. Ставлячі акції

осагнули курс найнижчий від 20 років. Повстала панічна продаж, в часі якої продано 2.600.000 акцій. Аж пізніше, наслідком завищених цін пшениці на 2 1/4 цента на основі інформації, що Канада продала один мільон бушлів пшениці на експорт, біржа поправилася і ціни вернули до попереднього рівня. Фунт в Нью-Йорку при закритті біжжі вичислив 3.46 зі сильною тенденцією.

Подяка.

Вдова по бл. генералі Йосифі, Михайлі (2 ім.) Доброводі Вітошинській дякує широко „Молодій Громаді“ за видання бл. п. Небішникові останньої прислуги 1051

Свято Богданівки.

3 приводу 10-ліття тамошньої читальні „Просвіти“.

Від Редації: Ця стаття, написана безпосередньо по святі, появляється шойно нині наслідком завазання останніх чисел „Діла“ актуальним матеріалом.

Подаючи в понеділковому числі „Діла“ (ч. 282) коротке звітлення зі свята 10-ліття читальні „Просвіти“ на Богданівці, заповіли ми, що до того свята ще вернемо. Нині містимо, дотримуючи нашого слова, короткий зміст виступаючого на академії реферату п. Луцького і ширшу загалку про сам концерт.

I.

Богданівка — говорив п. Луцький — це стара підльвівська оселя, якої початків треба дошукуватися в часах облоги Львова військами Хмельницького, який на полях і городах нинішньої Богданівки таборував. У тому часі і пізніше стали там поселюватися перші мешканці, очевидно українці, але хати їх були порокидані на широких просторах і якоїсь тісноті організації звязи між мешканцями Богданівки не було.

З вибудуванням залізничної дороги, зокрема залізничного двірця у Львові, на Богданівці стали закуповувати собі парцелі і поволи будуватися дрібні залізничні службовці, почтовці і т. д. Самі бідні і т. ск. на доріжку — почали вони думати зразу про українську організацію. Довго йшли про це балачки, але до війни тай до нічого не дійшло. Шойно в часі війни адвигнено заходом кількох активних та метких одиниць переконцю-барак (1918), яка й стала тим джерелом, з якого українське життя на Богданівці поплило широким руслом. Першим парохом на Богданівці був о. Вол. Федусевич.

Маючи вже свою рідну церковцю, стали богданівчани мріяти і про свою читальню. Та польсько-українська війна перебила все. Шойно 2 жовтня 1921 року відбулися установчі збори читальні, на яких вписалося відразу 137 членів (тепер має читальня 180 членів). Першим головою читальні став п. Антін Чайковський, першим поважнішим жертводавцем п. Шведик.

Спершу читальня містилася по приватних домах, але що це мало поважні невиноти, то члени рішили приступити до будови читальняного дому. Змаганням богданівчан пішов назустріч митр. Шептицький, що в 1923 р. подарував велику площу під будову Нар. Дому. Негайно члени читальні забралися до праці, щоб на тій площі станув величавий Нар. Дім, а тимчасом вибудували собі скромну читальняну домівку в куці площі; посвячення тої домівки відбулося в грудні 1924 р.

Однак акція в справі будови величавого Нар. Дому не повелася, бо була понад сили і спроможність богданівчан. Не помогли й апелі до Львова та цілого краю. Скінчилося на тому, що затагнено фундаменти під велику будівлю, які зстояли так кілька літ. Про те, скільки при цьому страчено людської енергії, праці і нервів, уже я не говоримо.

Шойно в мин. році богданівчани, навчені сумним і гірким досвідом, сказали собі, що покладаються виключно на власні сили і вибудували на площі від дороги кооп. дім, де дуже гарно працює спож. кооператива „Зоря“, а в осени цього року поставили на частині фундаментів від дороги довгий партеровий дім, у якому будуть вулиці крамниць (в числі 6), а від подвіря помішкання. На жаль, того дому вони не встигли покрити перед зимою і шойно на весну можна буде віддати його до використання. Поважні чиниші, що їх приносить цей дім, будуть обернені на дальшу розбудову чит. дому. Таксамо покрито зверху велику входову браму (від неї зачинали колись будову Нар. Дому!), в якій є тепер від вулиці люлька для фризера, а від подвіря магазин кооператива.

Тут слід ще зазначити, що в 1926 р. заходом теперішнього голови читальні п. Яроша основано при читальні посмертну касу. В читальні гуртуються тепер старші і молодші; останні мають різні гуртки: хороний, аматорський, музичний і т. д. Є також окремі ремісничий гурток молоді. Не повелася тільки ще досі заходи в справі оснування приватної української школи.

З того видно, що підсумки 10-літньої праці читальні, не зважаючи на всі труднощі, дуже великі. Читальня згуртувала у себе всіх ідейних і свідомих людей на Богданівці, має вже тепер ду-

Домагайтесь НА СВЯТА морозених сандачів!

— у процесі за продажу товарних бонів. — У Швеції буря ушкодила комунікацію. — До Тариха приїхав інкогніто югославський король Олександр із сімєю. — У Тоскані та Провансі відчув землетрус. Мешканці покинули оселі та перебувають на полях. В оселі Паляца ді Романа зарисувалися стіни домі.

— „Міс Парижа“ на 1932 р. На „міс Парижа 1932 р.“ вибрали 19-літню Ліану Журд. Соперницям до почесної назви ставили такі питання: „Чи любите риболовлю? Чи були хворі морською недугою? Як писали би ви до академіка? Чи ви прихильниця зменшення приросту людності? Чи вмієте плавати та... варити?“

— 3.000.000.000 свічок. Старшина англійського військового Сеймідж винайшов після кількохлітніх зусиль рефлектор — силою 3.000.000.000 свічок. Знання впевняють, що він змінить усі способи боротьби з летунським наїздом ворога. При співучасті знавців мін-ства війни перевели з ним пробні навісвітлення неба. Рефлектор кинув на небо велетенський квадрат, поділений на 16 менших ділянок. Мета квадрата — виявити ворожий літак, коли перелетить рису світла, що відмежує ділянки. Коли він проміне дві такі риси, автоматично обраховують швидкість його лету, висоту та напрям лету. Цільний істріл гармати мусить його досягнути. Перевірка виявила справність рефлектора не зважаючи на те, що літаки підійнялися на висоту 4.800 м.

Наближується Різдво Христове. У тім торжественнім дні кожний думає про дарунок для своїх найближчих. Коли рідня складає з к.л.кох членів, дуже важко обдарувати кожного зокрема в тіх тяжких часах. Чи не краще купити радієний апарат, як дарунок для шлої рідні? Апарати: Телефункен 121 1/2-ламповий, маленький, прекрасний; Телефункен 33 W, який дає змогу слухати більшість станцій в Європі та який найновіший 4-ламповий підбірок з авто-скалою, Телефункен 340 W. — Кожне радіотехнічне заведення продемонструє Вам їх радіо.

3 судової салі.

8 СЕЛЯН З ТЕРНОПІЛЬЩИНИ ЗА ВБИВСТВО ПРОВОКАТОРА.

В процесі за вбивство А. Юркова переслухано дальших свідків, які на загал не внесли в справу нічого цікавого. Трибунал допустив ряд внесків поставлених обороною на переслухання відводових свідків та переложив дальше ведення розправи до найближчого дня.

СПОРТ.

Копаний мяч за кордоном.

В неділю 13. ц. м. побила в Дебліні репрезентація Іспанії Ірландію 5:0 (2:0), програвши зате в мін. середу в Лондоні змагання з Англією 7:1 (3:0). На обох цих змаганнях було 100.000 видців.

В Парижі відбулися міжмістові змагання Париж—Берлін, які закінчилися скандальною програмою берлінців 6:1 (3:1). Видців 20 000.

В Туріно репрезентація Італії перемогла Мадярщину 3:2 (1:0). Видців 40.000.

В Афинах розіграла Греція міждержавні змагання з другим гарнітуром Мадярщини. Виграла Мадярщина 4:2.

Праська „Славія“ перемогла на своєму грищі віденську „Адміру“ (осінній мистець лідня) 4:2 (1:1). Попередньої неділі набила „Славія“ осіннього мистця Мадярщини „Ференцварош“ 2:1 (2:1).

Канадійські гокейсти в Європі.

Канадійська дружина гаківки з Оттави перемогла в останніх днях репрезентації: Європи (в Парижі) 5:0, Англії 4:0, Німеччині (в Берліні) 8:0. За три мечі здобула 17 воріт, а не дала собі стрілити ні одних. Неабиякий успіх!

† ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ.

Евген Сенкевич, правник, помер по короткій, тяжкій недугі в 56 році життя. Похорон відбувся в Мостиськах 17. XII. 1931. В. Я. П.

Зміна адреси 1 зол. Можна прислати поштовими марками.

ОГОЛОШЕННЯ

Театри.

Львівський Український Театр „Цвіркун“ (сала Ремісничої Палати, Стрічечна площа 7).

Четвер 17. XII, год 7:30 веч. „Запорожень за Дунаєм“ Артемовського і „Вечерниці“ Ніжинського. Виступ дра Гісика.

Субота, 19 грудня год 7:30 веч. „Хмара“, нар. пєса на 4 дії Суходольського. Неділя 20 грудня год 3:30 попол. „Ніч несподіванок“, фарса на 3 дії Белой. Неділя 20 грудня год 7:30 вечором „Шуми Марини“, драма на 5 дії з видводилих амагань болгар. Гоніоноса.

У цих виставах беруть участь п-во Ірина і Василь Коссаки.

Театр Рижнородностей:

Четвер 17. грудня в годині 8. веч. „Штуба“.

П'ятниця 18. грудня в годині 8. веч. „Гранд-Готель“.

Кіна.

АПОЛЬО: Звукова фільма „Серця на асфальті“.

КАСІНО: „Дитина гріху“ та „Місяць і Монти“.

КОЛЕРНИК: Великоміські вулиці“.

ЛЕВ: „Боротьба в підземеллі“.

МАРУСЬКА: „Кополь Конга“, — тайна святині в Нугалі“.

МІРНАЖ: „мисесаріо“ (Бистер Кітон), „Поганин“ (Рамон Новаро).

ОАА: „Диявол океану“, „Пан губернатор на інспекції“.

ОНІ: „Більше газу!“, „Тайна поштової скриньки“.

ОЛІВІС: Звукова фільма „Любовник о півночі“.

ПАСАЖ: „На горячій учинку“, „Невідомий батько“.

ПРОМІНЬ: „Роман із княжною“.

СОНЦЕ: „Подружжя вакації“.

СТИЛІВ: „Веселий тиждень Метро-Годдін Маєр“.

УІХІ: „Гра за мушкету“ Лізіана Гейд), „Такий познай“ (Еді Польо).

АМЕРІ: „Велика гра“, „Файкові пригоди“.

Програма радіо.

Четвер 19. грудня 1931.

Львів (259,3) 19:45 Концерт. Моравська Острава (463,4) 22:25 Пісоники Брно (341,7) 17:35 Танкова музика. Лондон (356,3) 19:30 Концерт. Гельсінфорс (368,1) 21:15 Танкова музика. Гамбург (372,4) 22:30 Танкова музика. Букарешт (394,2) Військова музика. Сотенс (403,8) 22:15 Танкова музика. Берлін (419) 20:00 Танп. народні. Рим (441,3) 17:30 Концерт. Лінгенберг (472,4) 24:00 Концерт. Прага (486,3) 20:30 Музика „з дуги свату. Мільно (500,8) 19:15 Музична весілля „приселі (508,5) 21:00 Опера. Відень (510,4) 20:00 Опера. Мінхен (522,9) 19:25 Опера. Будапешт (530,3) 19:30 Опера. Харків (537,5) 19:40, 20:10 Концерти. Ленінград (560) 18:00 Музика минулого століття.

Львівське радіо.

П'ятниця 18. грудня 1931.

Львів (380,7) 11:40 Перегляд краєної преси ПАТ. 11:58 Час із Варшави 13:10 Про погоду дня. 13:15, 13:40, 14:00 14:20 Господарські гутірки. 13:55, 14:15 Народна музика. 15:20 Грошева біржа 15:25 „Минуле письма“. 15:45 Кутки недужих. 16:00 Випад. 16:55 Напачання англійської мови. 17:10 „Наполеон у Варшаві“. 17:35 Танкова музика. 18:50 Весілля. 19:45 Радієвий шоденник. 20:15 Концерт. 22:30 Спортивні новини. 23:00 Танкова музика. Грамофонові кружки: 17:10 15:00, 16:10, 16:40, 19:30.

ОПОВІСТКИ

За оголошення редакція не відповідає

До фільм Т-ва Охорони осєнних Могил. Гол. Т-во О. В. М. у Львові повідомляє, що в жовтні і в перших днях листопада ц. р. розіслано до всіх філій Товариства О. В. М. квестіонар до виконання замість лєту в діяльності за 1931 р. Просимо всі філії прислати негайно до централі виконаний квестіонар. Якщо котра з філій Т-ва О. В. М. не одержала згаданого квестіонаря, нехай звернеться за ним до Гол. Т-ва О. В. М., Львів, вул. Словацького ч. 13 (Земельний Банк, дир. д-р Кривуцький).

Порядок Богослужень дня 19. грудня 1931 в суботу в храмовий празник св. О. Николая в церкві св. О. Николая у Львові. П'ятниця дня 18. грудня 1931 р. Б. Навечеря Празника: В год. 5 вечір Веселіє, Наука, Супілкація, Благословення Найсв. Тайн, плавання Мира з св. Мошей св. О. Николая в Барі. Субота 19. грудня 1931. празник св. О. Николая: В год. 5 рано Утрени. В год. 6, 7, 8, 9 і 9:30 читані Служби Божі. В год. 10 рано торж. співана Служба Божя в год. 10:45 Проповідь. В год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя Місими: В год. 6 рано Утрени. В год. 8 і 9 читані Служби Божі. В год. 10 рано співана Служба Божя в год. 12 рано Соборний Парастас за упокій парохіян і всіх християн. В год. 16 веч Вечерня, Наука, Молебень до Найсв. Серця Хр., Супілкація, Благосл. Найсв. Тайн і плавання св. Мира з Мошей Баріського Святителя Христ. Николая. Служання св. Сповіді виринт від год. 5 рано до 13. — Неділя 20. грудня Попрасен: І-ша Неділя